



使用说明书

Operating instructions

CZ0202 系列 防爆信号灯模块

CZ0202 Series

Explosion-proof signal lamp modules



创正防爆电器有限公司

CZ EXPLOSION-PROOF ELECTRIC APPLIANCES CO.,LTD.

地址: 中国浙江省嘉兴市南湖区七星镇七星路1号 邮编/P.C.: 314002

Add: No.1 Qixing Rd, Qixing Town, Nanhu District, Jiaxing, Zhejiang, P.R.China

电话/Tel: +86-573-83888999 传真/Fax: +86-573-83885001

Http: www.cz-ex.com E-mail: cz@cz-ex.com



说明用途

- 在危险区工作时，人身安全与装置安全取决于是否已遵照所有相关的安全规定。
- 装配与维修人员应承担特定的责任，这些人员应具备相关可行标准与规定的准确知识。
- 本说明书关于最重要的安全措施有简明的概要，并补充了员工必须学习的相应规定。



安全说明

- 只能在防爆信号灯模块自身功能范围内进行使用。
 - 不正确或不允许的使用或不按照本说明的，会导致我们提供的保修规定无效。
 - 减弱设备防爆性能的任何更改都是不允许的。
 - 只有干净且无损坏的防爆信号灯模块才可以使用。
 - 任何损坏都会使防爆性能无效。
-
- 当安装与操作时，请遵守以下规定：
 - 国家安全规定；
 - 国家防止事故规定；
 - 国家安装规定（如：IEC 60079-14）；
 - 基本公认的技术规定；
 - 本说明书中的安全指南；
 - 防爆信号灯模块上的特征值。

符合标准

- 本防爆信号灯模块根据ISO9001 标准进行设计、制造和测试的。
- 本防爆信号灯模块符合ATEX指令94/9/EC和以下标准：

IEC60079-0 : 2011	EN60079-0 :
IEC60079-1 : 2007	EN60079-1 :
IEC60079-7 : 2006	EN60079-7 :
IEC60079-11 : 2011	IEC60079-11 :

适应范围

本系列产品适用于工作电压10-28VAC/DC、20-250VAC/DC、AC250-400V 的电讯、电气等线路中的指示信号、预告信号、事故信号及其它指示信号之用。

Purpose of these instructions

- Working in hazardous areas, the safety of personnel and plant depends on complying with all relevant safety regulations.
- Assembly and maintenance staff working on installations therefore have a particular responsibility. They require precise knowledge of the applicable standards and regulations.
- These instructions give a brief summary of the most important safety measures. It supplements the corresponding regulations which the staff must study.



SAFETY INSTRUCTIONS

- Use the explosion-proof signal lamp only for its intended purpose.
 - Incorrect or impermissible use or non-compliance with these instructions invalidates our warranty provision.
 - No changes to the device impairing its explosion protection are permitted.
 - Use the explosion-proof signal lamp only if they are clean and undamaged.
 - Any damage can invalidate the Ex-protection.
-
- Observe the following during installation and operation:
 - National safety regulations;
 - National accident prevention regulations;
 - National installation regulations(e.g. IEC 60079-14);
 - Generally recognized technical regulations;
 - Safety guidelines in these operating instructions;
 - Characteristic values given on the explosion-proof signal lamp.

Conformity to standards

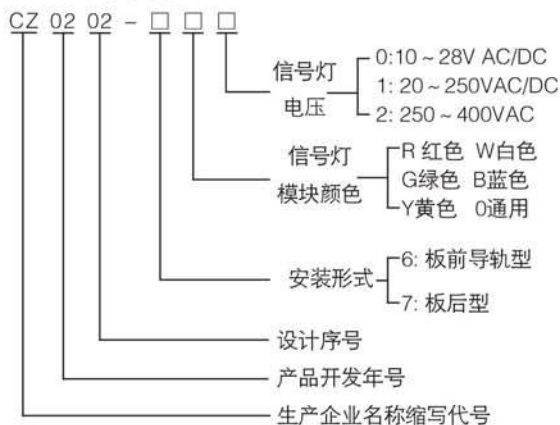
- The explosion-proof signal lamp module is designed and manufactured according to standard of ISO 9001.
- The explosion-proof signal lamp module is conformity to the directive 94/9/EC,ATEX and the following standard:

IEC60079-0 : 2011	EN60079-0 :
IEC60079-1 : 2007	EN60079-1 :
IEC60079-7 : 2006	EN60079-7 :
IEC60079-11 : 2011	IEC60079-11 :

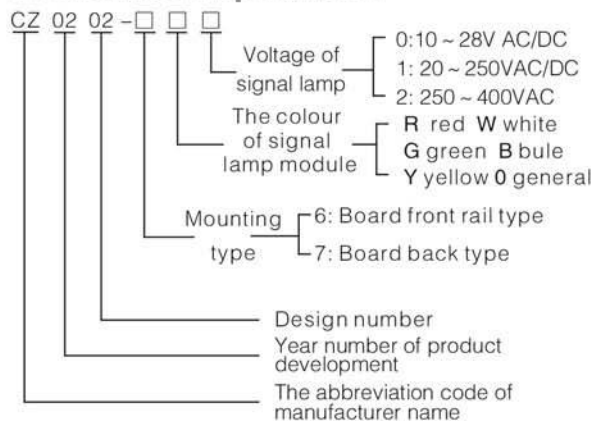
Applicable scope

The series products are widely applied to telecommunication and electric lines of working voltage 10-28VAC/DC、20-250VAC/DC、AC250-400V , used as device of indicator signal, distant signal, accident signal and other kinds of indicator signal.

型号及其含义



Model and implication

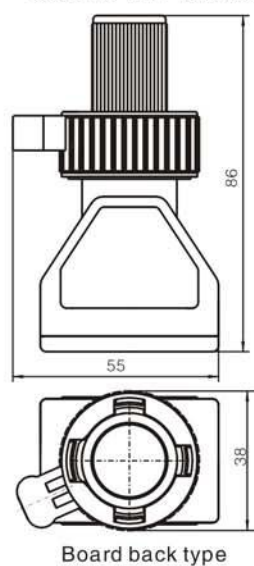
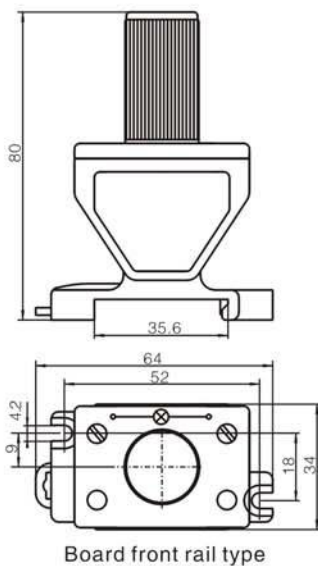


技术数据

- 防爆标志Ex-mark: Ex II 2G Ex de II C Gb; Ex II 1G Ex ia II C Ga (10 ~ 28V AC/DC)
 Ex II 2G Ex de II C Gb (20 ~ 250V AC/DC)
 Ex II 2G Ex de II C Gb (250 ~ 400VAC)
- 检验证书: IECEx CQM 08.0006U
 DNV-2008-OSL-ATEX-21658U
- 防护等级: IP20
- 额定工作电压 U_n : 10 ~ 28VAC/DC、
 20 ~ 250VAC/DC、250 ~ 400V AC
- 额定功率(de型): $P < 2W$ (功率的大小取决于额定工作电压)
- 安全特定的最大值(ia型): U_i : 28V AC/DC I_i : 93mA
 P_i : 0.651W C_i : 0 L_i : 0;
- 接线形式: 端子 2.5mm²
- 使用环境温度: $-40^{\circ}C \leq T_a \leq +55^{\circ}C$
- 工作温度: $-40^{\circ}C \sim +90^{\circ}C$
- 安装: TS35 × 7.5 导轨
- 外形及安装尺寸:

Technical data

- Test certificate: IECEx CQM 08.0006U
 DNV-2008-OSL-ATEX-21658U
- Degree of protection: IP20
- Rated voltage U_n : 10 ~ 28VAC/DC、
 20 ~ 250VAC/DC、250 ~ 400V AC
- Rated power (Typ de): $P < 2w$ (power depends on the rated voltage)
- Safety-specific maximum values (Typ i): U_i : 28V AC/DC
 I_i : 93mA P_i : 0.651W C_i : 0 L_i : 0;
- Connection: terminals 2.5mm², fine stranded
- Ambient temperature: $-40^{\circ}C \leq T_a \leq +55^{\circ}C$
- Service temperature: $-40^{\circ}C \sim +90^{\circ}C$
- Mounting: TS35 × 7.5 on mounting rail
- Outline and installation dimensions:

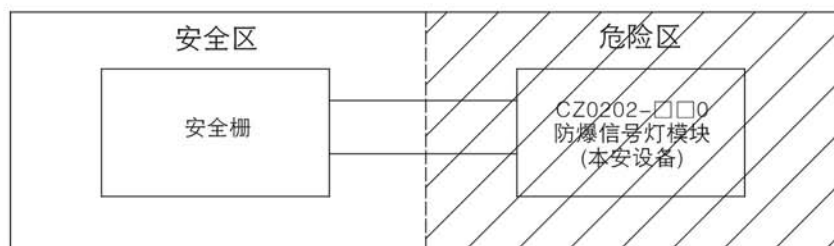


使用/安装

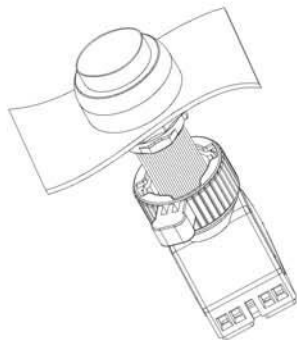
- 仅能在包装状态下进行运输与储存。安装与操作此产品时，必须严格遵守国家安全与安装规定和工程实践通常公认的规则。
- 公司提供一系列的信号灯罩供用户与本系列模块配合使用；与信号灯罩配合安装如下图；信号灯罩详细资料见本公司《P□/L□/K□系列操作头使用说明书》。
- 为保证防爆信号灯模块正常工作和安全，用户必须遵守以下规定
- 防爆信号灯模块应使用在如下大气条件下：
压力为80kPa(0.8bar)~110kPa(1.1bar)
标准氧含量体积比为21%的空气。
- 本系列产品只能与本公司生产的信号灯罩配合使用。
- 本系列产品的安装必须根据标准IEC 60947-5-1
- 建议拧紧螺钉力矩：1.1Nm
- 模块安装时应固定可靠。
- 产品接线时不允许有虚接现象。
- 产品接线时裸露导电部分爬电距离应 $\geq 10\text{mm}$ ，
电气间隙 $\geq 6\text{mm}$ 。
- 当采用"de"保护形式的防爆信号灯模块时，额定输入电压：10~28VAC/DC、20~250VAC/DC、250~400V AC，应安装在相应壳体内("d"型壳体或"e"型壳体)，用于1区，2区。
- 当采用"ia"保护形式的防爆信号灯模块时，额定输入电压：10~28VAC/DC，应安装在相应壳体内和相应的安全栅(Uo $\leq 28\text{V}$ ，Io $\leq 93\text{mA}$)配合使用，用于0区，1区，2区。

Operation/installation

- Transport and storage in original packaging only. National safety and installations regulations and the generally accepted rules of engineering practice must be observed when mounting and operating this equipment.
- The series of signal lamp shade is provided by the company to be used with the series module together. The diagram of being used with the signal lamp shade together is as following; The detailed information of signal lamp shade see < Manual Instruction of P□/L□/K□ Series Operation Head>
- For the sake of ensuring normal operation and safety of explosion-proof signal lamp, user must abide by the following provisions.
- Explosion-proof signal lamp module should be used under the following atmospheric conditions:
The pressure is 80kPa(0.8bar)~110kPa(1.1bar)
The volume ratio of standard oxygen content is 21% air.
- This series of products only can be used together with the signal lamp shade by us.
- This series of products should be installed in accordance with IEC60947-5-1.
- Proposed tightening screw torque : 1.1Nm
- The module mounting should be firm and reliable.
- Virtual connection is not allowed during the wiring.
- During wiring, the creepage distance of bare current-carrying part should be $\geq 10\text{mm}$, electric clearance should be $\geq 6\text{mm}$.
- When using "de" protection in the form of proof lights module , rated input voltage : 10 ~ 28VAC/DC, 20 ~ 250VAC/DC, 250 ~ 400V AC, should be installed in the appropriate case ("d" shaped casing or "e" casing) for 1 and Zone 2 .
- When using "ia" protection in the form of proof lights module , rated input voltage : 10 ~ 28VAC/DC, should be installed in the appropriate housing and the corresponding barrier (Uo $\leq 28\text{V}$, Io $\leq 93\text{mA}$) with the use , for Zone 0 , 1 and Zone 2 .



本安设备和安全栅连接示意图



附件/备件

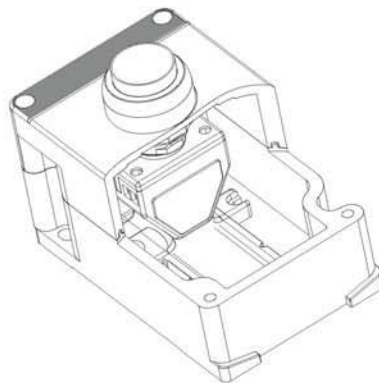
- 只能使用创正防爆电器有限公司制造的原装备件以及原装附件。
- 创正防爆电器有限公司提供一系列的信号灯罩供用户选择, 详细资料请参见本公司最新选型手册。

维修/维护

- 严格遵守贵国的相关规定!
- 只有本公司的零件才可以用来进行更换维修, 更换应由专业电工进行!
- 在维护期间, 必须检查以下几点:
 - 是否符合允许温度;
 - 本防爆信号灯模块是否有裂纹;
 - 模块是否被可靠固定;
 - 接线有无松动。

处理/回收

- 当处理时, 应当注意关于废物处理的的国家相应有效的规定!
- 非常欢迎每位客户的任何咨询, 请与您所在地的最近创正防爆电器有限公司服务站联系。



Accessories/spare parts

- Use only original spare parts as well as original accessories made by CZ EXPLOSION-PROOF ELECTRIC APPLIANCES CO.,LTD.
- CZ EXPLOSION-PROOF ELECTRIC APPLIANCES CO.,LTD. provides the signal lamp shade for users to select, please refer to our latest catalogue for details.

Maintenance/repairs

- Observe the relevant national regulations for your country!
- Only parts from our company that can be used to replace or maintain, and the operation should be carried out by professional electrician!
- The following points must be checked during maintenance:
 - Compliance with permitted temperatures;
 - Cracks in the explosion-proof signal lamp ;
 - Check if the product has been fixed reliably;
 - Check if the wiring is loose.

Disposal/recycling

- The respective valid national regulations for waste disposal shall be observed when disposing of apparatus!
- We are pleased to answer any special questions you may have. Please contact your nearest CZ representative.

